|  |  |
| --- | --- |
| **ԲՆԱԿԵԼԻ ՏԱՐԱԾՈՒԹՅԱՆ ՎԱՐՁԱԿԱԼՈՒԹՅԱՆ ՊԱՅՄԱՆԱԳԻՐ** | **Договор аренды жилого помещения** |
| Ստորագրման վայրը՝ | Место заключения |
| Ամսաթիվ՝ | Дата заключения |
| Վարձատու`անունազգանունհաշվառման հասցեանձնագրի /նույնականացման քարտի/ տվյալներ (սերիա, համար, երբ և ում կողմից է տրվել) | Наймодатель (ФИО, адрес регистрации, паспортные данные, номер, серия, когда и кем выдан) |
| Վարձակալ՝Ֆիզիկական անձանունազգանունհաշվառման հասցեանձնագրի /նույնականացման քարտի/ տվյալներ(սերիա, համար, երբ և ում կողմից է տրվել) | Наниматель (ФИО, адрес регистрации, паспортные данные, номер, серия, когда и кем выдан) |
| Սույն պայմանագրով վարձատուն պարտավոր է նշված վճարի դիմաց վարձակալի ժամանակավոր տիրապետմանը և օգտագործմանը հանձնել սույն պայմանագրում նշված օբյեկտը: | Наймодатель предоставляет Нанимателю за плату во временное владение и пользование жилое помещение, далее именуемое «Жилое помещение», на условиях настоящего Договора. |
| Վարձակալության օբյեկտը` բնակելի տարածությունԲնակելի տարածության մակերեսը  Հասցե  Օգտագործման նպատակային նշանակությունըտարածք:Սենյակների քանակը: | Объект аренды-жилое помещениеПлощадь жилого пространства:Адрес:Целевое назначение использования:Площадь:Количество комнат: |
| Բնակելի տարածքի հետ միասին կահույքը փոխանցվում է վարձակալողի ժամանակավոր տիրապետմանը և օգտագործմանը:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Կենցաղային տեխնիկա | Вместе с жилым помещением во временное владение и пользование Нанимателя передаются мебель:—-—-—-бытовая техника:—-—-— |
| Պայմանագիրը ստորագրելիս Վարձակալը տանտիրոջը թողնում է գրավ (ավանդ) գույքի անվտանգության և գործատուի կողմից պայմանագրի պայմանների պահպանման համար ՝ գումարի չափով \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | При подписании договора Наниматель оставляет Наймодателю залог (депозит) за сохранность имущества и соблюдение условий договора нанимателем, в размере \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| Օգտագործման նպատակային նշանակությունըԸնթացիկ վերանորոգման պարտավորությունը և ծախսերը կրում է`վարձակալը,/վարձատուն: | Ответственность за текущий ремонт несет:наниматель/наймодатель |
| Հիմնական վերանորոգման պարտավորությունը և ծախսերը կրում է` վարձակալը,    վարձատուն: | Ответственность за капитальный ремонт несет:наниматель/наймодатель |
| Կոմունալ վճարումների/ինտերնետի/հեռախոսակապի վճարման պարտավորությունը կրում է:վարձակալ/վարձատու | Обязанность по оплате коммунальных платежей/интернета/телефонии несет:наниматель/наймодатель |
| Երրորդ անձին ենթավարձակալության տրամադրումը` թույլատրվում է առանց վարձատուի լրացուցիչ համաձայնության չի թույլատրվում առանց վարձատուի լրացուցիչ համաձայնության: | Субаренда допускается без дополнительного согласия арендодателяне допускается без дополнительного согласия арендодателя.  |
| Վարձատուն երաշխավորում է, որ սույն պայմանագրով վարձակալության օբյեկտի սեփականատերն է ' գույքի պետական գրանցման վկայականի հիման վրա \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_. Տանտերը վստահեցնում է, որ օբյեկտը չի գտնվում է վաճառքի, չի հանդիսանում դատական քննության առարկա, չկան այլ սահմանափակումներ հանձնելու օբյեկտի վարձակալության. | Наймодатель гарантирует, что является собственником объекта найма по настоящему договору на основании свидетельства о государственной регистрации собственности \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_. Наймодатель заверяет, что объект не находится на продаже, не является предметом судебного разбирательства, отсутствуют другие ограничения на сдачу объекта в найм. |
| Վարձատուն երաշխավորում է, որ* սույն պայմանագրի վարձակալության օբյեկտը վարձակալության կամ անհատույց օգտագործման տրված կամ այլ կերպ ծանրաբեռնված չէ, արգելանքի տակ չի գտնվում:
 | Наймодатель заверяет, что объект найма не обременен правами третьих лиц (не находится в найме, в безвозмездном пользовании, под арестом и др.) |
| * վարձակալը տեղեկացված է սույն պայմանագրով նախատեսված վարձակալության օբյեկտի՝ այլ անձանց իրավունքներով ծանրաբեռնված լինելու մասին:
 | Наниматель уведомлен, что объект найма обременен правами третьих лиц. |
| **Վարձավճար** Յուրաքանչյուր ամսվա վարձավճարը կազմում է ՀՀ դրամ:Վարձի վճարը կատարվում է * կանխիկ
* բանկային մանրամասների համար անկանխիկ վճարման տեսքով \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
 | **Арендный платеж**Плата за наем Объекта в месяц составляет \_\_\_ Плата за наем производится * в наличной форме
* в форме безналичного платежа по банковским реквизитам \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
 |
| Յուրաքանչյուր ամսվա վարձավճարը վճարվում է.* մինչև ընթացիկ ամսվա  ը
* ընթացիկ ամսվան նախորդող     օրվա ընթացքում:
* ընթացիկ ամսվան հաջորդող     օրվա ընթացքում:
 | Плата за наем объекта производится в следующем порядке:* до конца текущего месяца;
* в течение дня, предшествующего текущему месяцу:
* в течение дня, следующего за текущим месяцем:
 |
| Կողմերը տեղեկացված են ՀՀ հարկային օրենսգրքով սահմանած հարկային պարտավորությունների, հարկային պարտավորությունների գանձման կարգի ու ժամկետների, ինչպես նաև հարկային արտոնությունների մասին, եթե կիրառելի է: | Стороны проинформированы о налоговых обязательствах, установленных Налоговым кодексом РА, порядке и сроках взимания налоговых платежей, а также о налоговых льготах, в случае их применения. |
| **Պայմանագրի ժամկետը**անորոշ ժամկետով **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**թ-ից մինչև **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** | **Срок договора**Договор считается заключенным- на неопределенный период- на период с \_\_\_ по \_\_\_\_ |
| Պայմանագրի ժամկետի ավարտին (կետը լրացվում է ըստ անհրաժեշտության՝ պայմանագիրը ժամկետով կնքելիս)՝* պայմանագրի գործողության ժամկետի ավարտով կողմերի պարտավորությունները դադարում են։
 | * По истечении срока действия договора обязательства сторон прекращаются.
 |
| * Եթե կողմերից որևէ մեկը մինչև պայմանագրի ժամկետի ավարտը չի ծանուցել մյուս կողմին պայմանագիրը լուծելու մասին, ապա այն համարվում է անորոշ ժամկետով կնքված (երկարաձգված):
 | * Договор считается продленным на неопределенный срок, если до истечения срока действия договора ни одна из сторон не уведомила другую о расторжении договора.
 |
| Սույն պայմանագրով չկարգավորված հարաբերությունների նկատմամբ կիրառվում են պայմանագրի կնքման պահին գործող Հայաստանի Հանրապետության օրենսդրությունը: | По вопросам, не предусмотренным настоящим Договором, Стороны руководствуются законодательством Республики Армения, действующим на момент заключения договора. |
| **Ստորագրություններ՝** | Подписи сторон: |
| **Վարձատու \_\_\_\_\_\_\_((անուն,ազգանուն)  (ստորագրություն)** | Наймодатель \_\_\_\_\_\_ (ФИО, подпись) |
| **Վարձակալ \_\_\_\_\_\_\_((անուն,ազգանուն)  (ստորագրություն)** | Наниматель  \_\_\_\_\_\_ (ФИО, подпись) |
| Սույն պայմանագիրը կողմերը ստորագրել են իմ` Հայաստանի Հանրապետության կադաստրի կոմիտեի \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ սպասարկման գրասենյակի աշխատակից՝ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ ներկայությամբ: Նրանց (նաև ներկայացուցիչների, եթե պայմանագրի կողմ հանդես են գալիս Հայաստանի Հանրապետությունը, Հայաստանի Հանրապետության համայնքը կամ իրավաբանական անձը) անունը, ազգանունը, ինքնությունը ստուգված են: | Настоящий договор подписан сторонами в присутствии сотрудника территориального органа Комитета Кадастра РА \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (ФИО).Личности сторон договора установлены. |